



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2019. gada 27. februārī
(OR. en)

15823/18

Starpiestāžu lieta:
2018/0423 (NLE)

EURODAC 42
ENFOPOL 644

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats:	Protokols Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti Dānijā vai kādā citā Eiropas Savienības dalībvalstī, un par Eurodac sistēmu pirkstu nospiedumu salīdzināšanai, lai efektīvi piemērotu Dublinas Konvenciju, par piekļuvi <i>Eurodac</i> tiesībaizsardzības nolūkos
---------	--

PROTOKOLS NOLĪGUMAM
STARP EIROPAS KOPIENU
UN DĀNIJAS KARALISTI
PAR KRITĒRIJIEM UN MEHĀNISMIEM,
LAI NOTEIKTU VALSTI, KAS IR ATBILDĪGA
PAR TO PATVĒRUMA PIETEIKUMU IZSKATĪŠANU,
KURI IESNIEGTI DĀNIJĀ VAI KĀDĀ CITĀ EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTĪ,
UN PAR *EURODAC* SISTĒMU PIRKSTU NOSPIEDUMU SALĪDZINĀŠANAI,
LAI EFEKTĪVI PIEMĒROTU DUBLINAS KONVENCIJU,
PAR PIEKĻUVI *EURODAC* TIESĪBAIZSARDZĪBAS NOLŪKOS

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk “Savienība”,

un

DĀNIJAS KARALISTE, turpmāk “Dānija”,

turpmāk kopā “Puses”,

ŅEMOT VĒRĀ, ka 2005. gada 10. martā tika parakstīts Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti Dānijā vai kādā citā Eiropas Savienības dalībvalstī, un par *Eurodac* sistēmu pirkstu nospiedumu salīdzināšanai, lai efektīvi piemērotu Dublīnas Konvenciju¹ (turpmāk “2005. gada 10. marta nolīgums”).

¹ ES OV L 66, 8.3.2006., 38. lpp.

ATGĀDINOT, ka Savienība 2013. gada 26. jūnijā pieņēma Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 603/2013¹.

ATSAUCOTIES uz Protokolu Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību (LESD), saskaņā ar kuru Dānija nepiedalījās Regulas (ES) Nr. 603/2013 pieņemšanā un Dānijai tā nav saistoša un nav jāpiemēro.

ATGĀDINOT, ka procedūras salīdzināšanai un datu pārsūtīšanai tiesībaizsardzības nolūkos, kas noteiktas Regulā (ES) Nr. 603/2013, nav *Eurodac acquis* grozījums 2005. gada 10. marta nolīguma nozīmē un tāpēc ir ārpus 2005. gada 10. marta nolīguma darbības jomas.

ŅEMOT VĒRĀ, ka būtu jānoslēdz protokols starp Savienību un Dāniju, lai dotu iespēju Dānijai piedalīties ar tiesībaizsardzību saistītajos *Eurodac* aspektos un tādējādi ļautu Dānijas izraudzītajām tiesībaizsardzības iestādēm pieprasīt to daktiloskopisko datu salīdzināšanu, ko uz *Eurodac* centrālo sistēmu pārsūtījušas pārējās iesaistītās valstis.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 603/2013 (2013. gada 26. jūnijs) par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (ES) Nr. 604/2013, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, un par dalībvalstu tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem tiesībaizsardzības nolūkos, un ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 1077/2011, ar ko izveido Eiropas Aģentūru lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (OV L 180, 29.6.2013., 1. lpp.).

ŅEMOT VĒRĀ, ka Regulas (ES) Nr. 603/2013 piemērošanai tiesībaizsardzības nolūkos Dānijā būtu jādod iespēja arī pārējo iesaistīto valstu izraudzītajām tiesībaizsardzības iestādēm un Eiropalam pieprasīt to daktiloskopisko datu salīdzināšanu, ko uz *Eurodac* centrālo sistēmu pārsūtījusi Dānija.

ŅEMOT VĒRĀ, ka uz personas datu apstrādi, ko iesaistīto valstu izraudzītās tiesībaizsardzības iestādes saskaņā ar šo protokolu veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkos, būtu jāattiecina valstu tiesību aktos noteiktais personas datu aizsardzības standarts, kas atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai (ES) 2016/680¹.

ŅEMOT VĒRĀ, ka Direktīva (ES) 2016/680 ir Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana saskaņā ar LESD Trešās daļas V sadaļu un ka Dānija saskaņā ar 4. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju 2016. gada 26. oktobrī ir paziņojusi Komisijai, ka tā īstenos minēto direktīvu savos tiesību aktos. Tāpēc Dānijai būtu jāpiemēro minētā direktīva un Regulā (ES) Nr. 603/2013 izklāstītie turpmākie nosacījumi attiecībā uz personas datu apstrādi, ko Dānijas izraudzītās iestādes veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkos.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/680 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (OV L 119, 4.5.2016., 89. lpp.).

ŅEMOT VĒRĀ, ka būtu jāpieņem arī Regulā (ES) Nr. 603/2013 izklāstītie turpmākie nosacījumi attiecībā uz personas datu apstrādi, ko iesaistīto valstu izraudzītās iestādes, kā arī Eiropols veic teroristisku nodarījumu vai citu smagu noziedzīgu nodarījumu novēršanas, atklāšanas vai izmeklēšanas nolūkos.

ŅEMOT VĒRĀ, ka Dānijas izraudzītajām iestādēm būtu jāsaņem piekļuve tikai ar nosacījumu, ka, veicot salīdzināšanu ar pieprasītājas valsts daktiloskopiskajām datubāzēm un visu citu iesaistīto valstu automatizētām daktiloskopiskajām identifikācijas sistēmām saskaņā ar Padomes Lēmumu 2008/615/TI¹, nav tikusi noteikta datu subjekta identitāte. Minētais nosacījums paredz, ka pieprasītājai valstij ir jāveic salīdzināšana ar tehniski pieejamām visu citu iesaistīto valstu automatizētām daktiloskopiskajām identifikācijas sistēmām saskaņā ar minēto lēmumu, ja vien minētā pieprasītāja valsts nevar pamatot, ka ir pietiekami iemesli uzskatīt, ka šādas salīdzināšanas rezultātā netiks noteikta datu subjekta identitāte. Šādi pietiekami iemesli jo īpaši pastāv tad, ja konkrētajam gadījumam nav saiknes ar attiecīgo iesaistīto valsti ne operatīvo, ne izmeklēšanas darbību ziņā. Minētais nosacījums paredz, ka pieprasītājai valstij attiecībā uz daktiloskopiskajiem datiem vispirms ir juridiski un tehniski jāīsteno minētais lēmums, jo tai nevajadzētu būt atļaujai tiesībaizsardzības nolūkos veikt meklēšanu *Eurodac*, ja pirms tam nav veikti minētie pasākumi.

¹ Padomes Lēmums 2008/615/TI (2008. gada 23. jūnijs) par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību (OV L 210, 6.8.2008., 1. lpp.).

ŅEMOT VĒRĀ, ka ar noteikumu, ka ir izpildīti salīdzināšanas nosacījumi, Dānijas izraudzītajām iestādēm, pirms veikt meklēšanu *Eurodac*, būtu arī jāizmanto Vīzu informācijas sistēma saskaņā ar Padomes Lēmumu 2008/633/TI¹.

ŅEMOT VĒRĀ, ka 2005. gada 10. marta nolīgumā paredzētie mehānismi attiecībā uz grozījumiem būtu jāpiemēro visiem grozījumiem attiecībā uz piekļuvi *Eurodac* tiesībaizsardzības nolūkos.

ŅEMOT VĒRĀ, ka šis protokols ir daļa no 2005. gada 10. marta nolīguma,

IR VIENOJUSĀS PAR TURPMĀKO.

¹ Padomes Lēmums 2008/633/TI (2008. gada 23. jūnijs) par izraudzīto dalībvalstu iestāžu un Eiropola piekļuvi Vīzu informācijas sistēmai (VIS) konsultāciju nolūkos, lai novērstu, atklātu un izmeklētu teroristu nodarījumus un citus smagus noziedzīgus nodarījumus (OV L 218, 13.8.2008., 129. lpp.).

1. PANTS

1. Dānija īsteno Regulu (ES) Nr. 603/2013 attiecībā uz daktiloskopisko datu salīdzināšanu ar *Eurodac* centrālajā sistēmā uzglabātajiem datiem tiesībsardzības nolūkos, kā definēts minētās regulas 2. panta 1. punkta i) apakšpunktā, un saskaņā ar starptautiskajām tiesībām to piemēro Dānijas attiecībās ar pārējām iesaistītajām valstīm.
2. Savienības dalībvalstis, izņemot Dāniju, uzskata par iesaistītajām valstīm šā panta 1. punkta nozīmē. Tās piemēro Dānijai Regulas (ES) Nr. 603/2013 noteikumus, kas attiecas uz piekļuvi tiesībsardzības nolūkos.
3. Islandi, Lihtenšteinu, Norvēģiju un Šveici uzskata par iesaistītajām valstīm 1. punkta nozīmē tiktāl, ciktāl starp tām un Savienību ir spēkā šim protokolam līdzīgs nolīgums, kurā Dāniju atzīst par iesaistīto valsti.

2. PANTS

1. Direktīvu (ES) 2016/680 piemēro attiecībā uz personas datu apstrādi, ko Dānija veic, piemērojot šo protokolu.

2. Papildus 1. punktam Dānijai attiecībā uz personas datu apstrādi, ko tās izraudzītās iestādes veic minētās regulas 1. panta 2. punktā paredzētajos nolūkos, piemēro Regulā (ES) Nr. 603/2013 izklāstītos nosacījumus par personas datu apstrādi.

3. PANTS

2005. gada 10. marta nolīguma noteikumus attiecībā uz grozījumiem piemēro visiem grozījumiem, kas saistīti ar piekļuvi *Eurodac* tiesībaizsardzības nolūkos.

4. PANTS

1. Šo protokolu ratificē vai apstiprina Puses saskaņā ar savām atbilstošajām procedūrām.
2. Šis protokols stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad Puses ir paziņojušas, ka ir pabeigtas šim nolūkam nepieciešamās procedūras.

3. Šo protokolu nepiemēro, pirms Dānija nav īstenojusi Lēmuma 2008/615/TI 6. nodaļu un kamēr attiecībā uz daktiloskopiskajiem datiem saistībā ar Dāniju nav pabeigtas izvērtēšanas procedūras saskaņā ar Padomes Lēmuma 2008/616/TI¹ pielikuma 4. nodaļu.

5. PANTS

1. Katra Puse var izstāties no šā protokola, par to paziņojot otrai Pusei. Minētais paziņojums stājas spēkā sešus mēnešus pēc paziņošanas dienas.
2. Šis protokols vairs nav spēkā, ja Savienība vai Dānija izstājas no tā.
3. Šis protokols vairs nav spēkā, ja 2005. gada 10. marta nolīgums vairs nav spēkā.
4. Izstāšanās no šā protokola vai tā izbeigšana neietekmē 2005. gada 10. marta nolīguma turpmāku piemērošanu.

¹ Padomes Lēmums 2008/616/TI (2008. gada 23. jūnijs) par to, kā īstenot Lēmumu 2008/615/TI par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši – apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību (OV L 210, 6.8.2008., 12. lpp.).

6. PANTS

Šis protokols ir sagatavots divos oriģināleksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski.

Briselē,

Eiropas Savienības vārdā –

Dānijas Karalistes vārdā –